

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS—ADRESSE POSTALE UNITED NATIONS, N. Y. 10017
CABLE ADDRESS—ADRESSE TELEGRAPHIQUE UNATIONS NEWYORK

REFERENCE

NV/88/4

FEB 29 1988

The enclosed communication, available in French and Spanish, is transmitted to the permanent missions of the States Members of the United Nations at the request of the Permanent Representatives of Ecuador and Morocco to the United Nations.

25 February 1988

* * *

La communication ci-jointe, disponible en espagnol et en français, est transmise aux missions permanentes des Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies à la demande des Représentants permanents de l'Equateur et du Maroc auprès de l'Organisation.

25 février 1988

MISION PERMANENTE DEL ECUADOR
ANTE LAS NACIONES UNIDAS
820 SECOND AVE (115TH FLOOR)
NEW YORK N Y 10017

*The Permanent Mission
of the Kingdom of Morocco
to the United Nations*

Nueva York, febrero 25 de 1988

Excelencia :

Tenemos a honra llevar al conocimiento de Vuestra Excelencia que, a partir de la presente fecha, quedarán establecidas relaciones diplomáticas, con rango de Embajadas, entre la República del Ecuador y el Reino de Marruecos.

Rogamos a Vuestra Excelencia disponer que se circule esta carta entre los Estados Miembros de las Naciones Unidas, así como el texto del comunicado conjunto emitido, el día de hoy, por los Gobiernos del Ecuador y Marruecos en Quito y Rabat.

Hacemos propicia la oportunidad para reiterar a Vuestra Excelencia las seguridades de nuestra más alta y distinguida consideración.

1988
Carlos Tobár-Zaldumbide
Embajador Extraordinario y
Plenipotenciario del Ecuador
ante Naciones Unidas

Driss Slaoui
Embajador Extraordinario y
Plenipotenciario del Reino
de Marruecos ante Naciones Unidas

Excelentísimo Señor Doctor
JAVIER PEREZ DE CUELLAR,
Secretario General
de las Naciones Unidas,
Nueva York, N.Y.

MISION PERMANENTE DEL ECUADOR
ANTE LAS NACIONES UNIDAS
820 SECOND AVE (15TH FLOOR)
NEW YORK N Y 10017

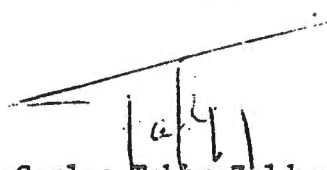
*The Permanent Mission
of the Kingdom of Morocco
to the United Nations*

COMUNICADO CONJUNTO

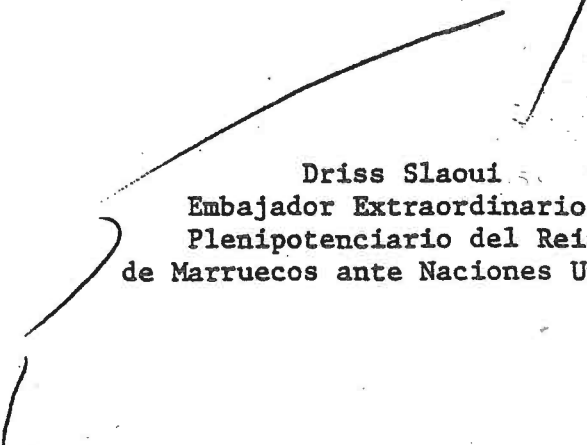
El Gobierno de la República del Ecuador y el Gobierno del Reino de Marruecos, en su deseo de promover las relaciones de amistad y cooperación entre sus dos Pueblos, han decidido de común acuerdo el establecimiento de relaciones diplomáticas, con rango de Embajadas, a partir del 25 de febrero de 1988, en base al respeto mutuo de la soberanía nacional y de la integridad territorial, y de conformidad con los Propósitos y Principios de la Carta de las Naciones Unidas.

Los dos Gobiernos expresan la confianza de que el establecimiento de relaciones diplomáticas contribuirá al fortalecimiento de una cooperación mutuamente ventajosa entre los dos Países.

Por el Gobierno de la República
del Ecuador


Carlos Tobar-Zaldumbide
Embajador Extraordinario y
Plenipotenciario del Ecuador
ante Naciones Unidas

Por el Gobierno del Reino
de Marruecos


Driss Slaoui
Embajador Extraordinario y
Plenipotenciario del Reino
de Marruecos ante Naciones Unidas

MISION PERMANENTE DEL ECUADOR
ANTE LAS NACIONES UNIDAS
820 SECOND AVE. (15TH FLOOR)
NEW YORK, N. Y. 10017

*The Permanent Mission
of the Kingdom of Morocco
to the United Nations*

New York, le 25 février 1988

Excellence,

Nous avons l'honneur de vous informer qu'à partir du 25 février 1988, des relations diplomatiques, au niveau d'Ambassadeurs, seront établies entre les Gouvernements du Royaume du Maroc et de la République de l'Equateur.

Nous vous prions de transmettre la présente lettre, ainsi que le communiqué commun ci-joint aux Etats membres des Nations Unies et nous saisissons cette occasion pour vous renouveler, Excellence, l'assurance de notre haute considération.

S.E. M. Driss Slaoui

Ambassadeur Extraordinaire
et Plénipotentiaire,
Représentant Permanent du
Royaume du Maroc auprès
des Nations Unies

S.E. M. Carlos Tobar-Zaldumbide

[Signature]
Ambassadeur Extraordinaire et
Plénipotentiaire,
Représentant Permanent de
l'Equateur auprès
des Nations Unies

S.E. M. Javier Perez de Cuellar
Secrétaire général de l'Organisation
des Nations Unies
New York, NY 10017

MISSION PERMANENTE DEL ECUADOR
ANTE LAS NACIONES UNIDAS
820 SECOND AVE. (15TH FLOOR)
NEW YORK, N. Y. 10017

*The Permanent Mission
of the Kingdom of Morocco
to the United Nations*

COMMUNIQUE COMMUN

Le Gouvernement du Royaume du Maroc et le Gouvernement de la République de l'Equateur, désireux de promouvoir les relations d'amitié et de coopération entre leurs deux peuples, ont décidé d'un commun accord l'établissement de relations diplomatiques au niveau d'Ambassadeurs, à partir du 25 février 1988, sur la base du respect mutuel de la souveraineté nationale et de l'intégrité territoriale, conformément aux buts et principes de la Charte des Nations Unies.

Les deux Gouvernements expriment l'espoir que l'établissement des relations diplomatiques contribuera au renforcement d'une coopération mutuellement avantageuse entre leurs deux pays.

Pour le Gouvernement du Royaume
du Maroc

S.E. M. Driss Slaoui
Ambassadeur Extraordinaire
et Plénipotentiaire
Représentant Permanent du
Royaume du Maroc auprès
des Nations Unies

Pour le Gouvernement de
de la République de l'Equateur

S.E. M. Carlos Tobar-Zaldumbide
Ambassadeur Extraordinaire et
Plénipotentiaire
Représentant Permanent de la
République de l'Equateur auprès
des Nations Unies